Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B**

NARIADENIE KOMISIE (EHS) č. 3446/90

z 27. novembra 1990,

ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na poskytovanie pomoci na súkromné skladovanie ovčieho a kozieho mäsa

(UL L 333, 30.11.1990, str. 39)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Nariadenie Komisie (EHS) č. 1258/91 zo 14. mája 1991	L 120	15	15.5.1991
►**M2**	Nariadenie Komisie (ES) č. 3533/93 z 21. decembra 1993	L 321	9	23.12.1993
►**M3**	Nariadenie Komisie (ES) č. 1913/2006 z 20. decembra 2006	L 365	52	21.12.2006

▼B

NARIADENIE KOMISIE (EHS) č. 3446/90

z 27. novembra 1990,

ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na poskytovanie pomoci na súkromné skladovanie ovčieho a kozieho mäsa

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 3013/89 z 25. septembra 1989 o spoločnej organizácii trhu s ovčím a kozím mäsom ([1]) a najmä jeho ►M2 článok 7 (5) ◄ a 28,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1676/85 z 11. júna 1985 o výmenných kurzoch, ktoré sa majú uplatňovať v poľnohospodárstve ([2]), ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1636/87 ([3]) a najmä jeho článkom 5 (3) a 12,

keďže podrobné predpisy na poskytovanie pomoci na súkromné skladovanie ovčieho a kozieho mäsa musia byť prijaté navyše ku všeobecným pravidlám stanoveným nariadením Rady (EHS) č. 2644/80 ([4]);

keďže, ak sa má dosiahnuť daný cieľ, takáto pomoc by sa mala poskytovať iba fyzickým alebo právnickým osobám existujúcim v spoločenstve, ktorých činnosť a skúsenosti v danom sektore poskytujú dostatočnú istotu, že skladovanie sa bude realizovať uspokojivým spôsobom a takým, ktorí majú primeranú kapacitu chladiarenských skladov v rámci spoločenstva;

keďže z tých istých dôvodov by sa pomoc mala poskytovať iba na skladovanie výrobkov v zmrazenom stave, pričom výrobky majú primeranú a slušnú trhovú kvalitu a majú svoj pôvod v spoločenstve tak, ako je to definované nariadením Komisie (EHS) č. 964/71 ([5]), s úrovňou rádioaktivity, ktorá neprekračuje maximálne hodnoty povolené v zmysle nariadenia Rady (EHS) č. 737/90 z 22. marca 1990 o podmienkach, ktorými sa riadia dovozy poľnohospodárskych výrobkov, ktoré majú svoj pôvod v tretích krajinách po havárii v černobyľskej atómovej elektrárni ([6]);

keďže by sa mali vykonať opatrenia, ktorými sa zabezpečí, že príslušné zvieratá budú porážané výhradne na bitúnkoch, ktoré sú schválené a sú pod dozorom v súlade s ustanoveniami smernice Rady 64/433/EHS ([7]), ktorá bola naposledy zmenená a doplnená smernicou 89/662/EHS ([8]);

keďže ak má byť takáto schéma efektívnejšia, zmluvy sa musia vzťahovať na určité minimálne množstvo diferencované podľa príslušného výrobku a špecifikované záväzky majú byť plnené zmluvnou stranou, a to najmä také, ktoré umožňujú intervenčnej agentúre vykonať účinnú kontrolu skladovacích podmienok;

keďže výška zábezpeky navrhnutej na zabezpečenie súladu so zmluvnými podmienkami by sa mala stanoviť ako percento výšky pomoci;

keďže na základe nariadenia Komisie (EHS) č. 2220/85 z 22. júla 1985, ktorým sa stanovujú spoločné podrobné pravidlá na uplatňovanie

---

([1]) Ú. v. ES L 289, 7.10.1989, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 164, 29.6.1985, s. 1.
([3]) Ú. v. ES L 201, 31.7.1990, s. 9.
([4]) Ú. v. ES L 275, 18.10.1980, s. 8.
([5]) Ú. v. ES L 104, 11.5.1971, s. 12.
([6]) Ú. v. ES L 82, 29.3.1990, s. 12.
([7]) Ú. v. ES 121, 29.7.1964, s. 2012/64.
([8]) Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 13.

▼B

systému zábezpek pre poľnohospodárske výrobky ([1]), ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 3745/89 ([2]), by sa mali definovať primárne požiadavky, ktoré majú byť splnené na upustenie od zábezpeky; keďže skladovanie zmluvného množstva na dohodnutý čas predstavuje jednu z prvotných požiadaviek na poskytnutie pomoci na súkromné skladovanie ovčieho a kozieho mäsa; keďže s cieľom brať do úvahy obchodné praktiky a z praktických dôvodov by mala byť prípustná určitá tolerancia vzhľadom na dané množstvo;

keďže by sa mala uplatňovať určitá miera proporcionality pri upustení od zábezpeky a pri poskytovaní pomoci tam, kde nie sú splnené určité požiadavky vzťahujúce sa na uskladnené množstvá;

keďže, s cieľom zvýšiť efektívnosť danej schémy, zmluvnej strane by sa malo povoliť získať zálohu na pomoc podliehajúcu zábezpeke a mali by sa stanoviť pravidlá týkajúce sa podávania žiadostí na poskytnutie pomoci, vypracovať podporné dokumenty a časové limity platieb;

keďže na základe článku 5 nariadenia (EHS) č. 1676/85 by sa malo špecifikovať, že v prípade pomoci na súkromné skladovanie, rozhodujúcim momentom na stanovenie výšky zábezpeky a pomoci v národnej mene je deň uzatvorenia zmluvy o skladovaní alebo posledný deň na predloženie ponúk ako odpoveď na vypísanie verejnej súťaže;

keďže predchádzajúce skúsenosti s ostatnými schémami súkromného skladovania poľnohospodárskych výrobkov preukázali potrebu špecifikovať, do akej miery sa nariadenie Rady (EHS, Euratom) č. 1182/71 ([3]) týka stanovenia období, dátumov a lehôt uvádzaných v takýchto schémach a definovať presné dátumy, kedy zmluvné skladovanie začína a končí;

keďže najmä článok 3 (4) nariadenia (EHS, Euratom) č. 1182/71 určuje, že v prípade, keď posledným dňom daného obdobia je štátny sviatok, nedeľa alebo sobota, tak toto obdobie by malo končiť uplynutím poslednej hodiny nasledujúceho pracovného dňa; keďže uplatňovanie tohto ustanovenia na zmluvy o skladovaní nemôže byť v záujme skladovateľov a môže mať dokonca za následok nerovnosť v zaobchádzaní; keďže z tohto dôvodu by sa mala vykonať derogácia vzhľadom na stanovenie posledného dňa skladovania na základe zmluvy;

keďže by sa mali vydať ustanovenia týkajúce sa miery proporcionality pri poskytovaní pomoci tam, kde dĺžka skladovania nie je v plnej miere dodržaná;

keďže článok 4 (1) nariadenia (EHS) č. 2644/90 stanovuje, že výška pomoci pre súkromné skladovanie môže byť stanovená prostredníctvom výberového konania; keďže v súlade s článkom 7 (2) a (3) nariadenia (EHS) č. 3013/89 sa výberové konanie uskutoční vtedy, keď sú splnené určité trhové podmienky; keďže výzva na predloženie ponúk by mala vychádzať z rozhodnutí Komisie prijatých v súlade s postupom stanoveným v článku 30 toho istého nariadenia; keďže články 4 a 5 nariadenia (EHS) č. 2644/80 obsahujú pravidlá, ktoré sa majú dodržať v súvislosti s výberovým konaním; keďže sa pre tento účel vyžadujú podrobnejšie pravidlá;

keďže účelom výberového konania je stanoviť výšku pomoci; keďže pri výbere úspešných účastníkov verejnej súťaže by sa mali uprednostniť tie ponuky, ktoré sú najvýhodnejšie pre spoločenstvo; keďže z tohto dôvodu maximálna výška pomoci sa môže stanoviť pre tých, ktorých ponuky budú prijaté; keďže, ak žiadna ponuka nie je prijateľná, žiadna nemôže byť ani prijatá;

keďže by sa mali vydať ustanovenia týkajúce sa systému kontrol s cieľom zabezpečiť, aby pomoc bola poskytovaná náležite; keďže na tieto účely by mali členské štáty vykonávať kontroly primerané na rôzne etapy skladovania;

([1]) Ú. v. ES L 205, 3.8.1985, s. 5.
([2]) Ú. v. ES L 364, 14.12.1989, s. 54.
([3]) Ú. v. ES L 124, 8.6.1971, s. 1.

▼B

keďže by sa mali vykonať kroky na zabránenie podvodov a sprenevery a na ich potrestanie; keďže na tieto účely je vhodné vylúčiť v prípade falošného prehlásenia danú zmluvnú stranu z poskytovania pomoci pre súkromné skladovanie na dobu 6 mesiacov nasledujúcich po odhalení falošného prehlásenia;

keďže, aby Komisia získala celkový prehľad o účinnosti schémy súkromného skladovania, členské štáty by jej mali poskytnúť všetky potrebné informácie;

keďže nariadenie Komisie (EHS) č. 2659/80 zo 17. októbra 1980, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na poskytovanie pomoci na súkromné skladovanie ovčieho a kozieho mäsa ([1]), ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 3496/88 ([2]), bolo podstatne zmenené a doplnené; keďže teraz, keď sa majú vykonať ďalšie zmeny a doplnky, príslušná legislatíva by sa mala úplne prepracovať; keďže by sa však nové ustanovenia mali uplatňovať iba na súkromné skladovanie po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia;

keďže Riadiaci výbor pre ovce a kozy nedodal stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Poskytovanie pomoci na súkromné skladovanie tak ako je ustanovené v článku 3 nariadenia (EHS) č. 3013/89 sa riadi podmienkami stanovenými v tomto nariadení.

HLAVA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 2

1. Zmluvy na súkromné skladovanie ovčieho a kozieho mäsa sa uzatvárajú medzi intervenčnými agentúrami členských štátov a fyzickými alebo právnickými osobami, ďalej uvádzanými ako „zmluvná strana“:

— ktoré realizovali obchod s mäsom a zvieratami po dobu najmenej 12 mesiacov a ktoré sú úradne zaregistrované v členskom štáte a

— ktoré majú v rámci spoločenstva k dispozícii vhodné skladovacie zariadenia.

2. Pomoc na súkromné skladovanie sa môže poskytovať iba na jatočne upravené telo jahniat mladších ako 12 mesiacov a na ich časti vyrobené v súlade s článkom 3 (1) (A) a) až e) smernice 64/433/EHS s primeranou a náležitou trhovou kvalitou pochádzajúce zo zvierat chovaných v spoločenstve počas najmenej dvoch predchádzajúcich mesiacov a porazených najdlhšie 10 dní pred dátumom, kedy sa výrobky uskladnia tak, ako je to uvedené v článku 4 (2).

3. Žiadne mäso s rádioaktívnym obsahom prekračujúcim maximálne hodnoty povolené nariadeniami spoločenstva nesmie byť predmetom zmluvy o skladovaní. Hladiny týkajúce sa výrobkov s pôvodom v spoločenstve sú tie, ktoré sú stanovené v článku 3 nariadenia (EHS) č. 737/90. Hodnota rádioaktívnej kontaminácie výrobku sa kontroluje iba vtedy, ak si to situácia vyžiada a počas nevyhnutného obdobia. Tam, kde je to nevyhnutné, trvanie a rozsah kontrol sa stanovia v súlade s postupom uvedeným v článku 30 nariadenia (EHS) č. 3013/89.

([1]) Ú. v. ES L 276, 20.10.1980, s. 12.
([2]) Ú. v. ES L 306, 11.11.1988, s. 28.

▼B

4. Zmluvy sa nemôžu vzťahovať na množstvo nižšie ako minimálne, ktoré sa má stanoviť na každý výrobok.

5. Mäso musí byť uskladnené v čerstvom stave a skladované v zmrazenom stave.

Článok 3

1. Žiadosti o zmluvu alebo ponuky a zmluvy sa týkajú iba jedného z výrobkov, na ktorý sa môže poskytnúť pomoc.

2. Žiadosti o zmluvu alebo ponuky sa neprijmú dovtedy, kým neobsahujú podrobnosti uvedené v odseku 3 a), b), d) a e) a pokiaľ nebol predložený dôkaz o poskytnutí zábezpeky.

3. Zmluvy obsahujú tieto časti:

a) prehlásenie, ktorým sa zmluvná strana zaväzuje uskladniť a skladovať iba výrobky, ktoré spĺňajú podmienky uvedené v článku 2 (2) a (3);

b) opis a množstvá výrobku, ktorý sa má skladovať;

c) časový limit na uskladnenie uvedený v článku 4 (3) celého množstva uvedeného v bode b);

d) dĺžku skladovania;

e) výšku pomoci na jednotku hmotnosti;

f) výšku zábezpeky;

g) ustanovenie, ktoré umožní dobu skladovania skrátiť alebo predĺžiť za podmienok stanovených nariadeniami spoločenstva.

4. Zmluvy uložia zmluvnej strane minimálne tieto povinnosti:

a) umiestniť odsúhlasené množstvo výrobku do skladu v rámci časového limitu stanoveného článkom 4 a skladovať ho na vlastné riziko a náklady za podmienok, ktoré zaručujú zachovanie vlastností výrobkov uvedených v článku 2 (2) počas trvania zmluvy bez zmien, náhrad alebo presunov skladovaných výrobkov do iného skladu; avšak vo výnimočných prípadoch a na základe náležite zdôvodnenej žiadosti môže sprostredkovateľská agentúra povoliť premiestnenie skladovaných výrobkov;

b) oznámiť intervenčnej agentúre, s ktorou uzatvorila zmluvu, v primeranom čase pred uskladnením každej jednotlivej dávky v zmysle druhého pododseku článku 4 (1) dátum a miesto skladovania, ako aj charakter a množstvo výrobku, ktorý sa má skladovať; intervenčná agentúra môže požadovať, aby sa tieto informácie poskytli minimálne 2 pracovné dni pred umiestnením každej dávky do skladu;

c) zaslať intervenčnej agentúre doklady týkajúce sa činností spojených so skladovaním najneskôr jeden mesiac po dátume uvedenom v článku 4 (3);

d) skladovať výrobky v súlade s požiadavkami na identifikáciu uvedenými v článku 13 (4);

e) dovoliť agentúre v ľubovoľnom čase skontrolovať dodržiavanie záväzkov uvedených v zmluve.

Článok 4

1. Uskladnenie musí byť ukončené najneskôr 28 dní po dátume uzatvorenia zmluvy.

▼B

Výrobky sa môžu uskladňovať v jednotlivých dávkach (resp. po častiach), pričom každá dávka (časť) predstavuje uskladnené množstvo na základe zmluvy v daný deň.

▼M1

2. Dodávatelia môžu, za stáleho dohľadu intervenčnej agentúry a počas obdobia uskladnenia, deliť čiastočne, alebo úplne vykosťovať celé výrobky, alebo ich časť, za predpokla du, že sa použije dostatočné množstvo jatočných tiel pre zabezpečenie uskladnenia tonáže, na ktorú bola zmluva uzatvorená a že všetko mäso, ktoré je výsledkom takejto operácie sa uskladní. Zámer využiť túto možnosť bude oznámený najneskôr v deň, kedy sa skladovanie začalo; avšak intervenčná agentúra môže požadovať, aby sa takéto oznámenie uskutočnilo minimálne dva pracovné dni pred uskladnením každej jednotlivej dávky.

Veľké šľachy, chrupky, kosti, kusy tuku a ďalšie odrezky, ktoré sú pozostatkom rezania, čiastočného vykostenia, alebo úplného vykostenia nesmú byť uskladnené.

3. Skladovanie sa začne pre každú jednotlivú dávku zmluvného množstva v deň, kedy sa dostane pod kontrolu intervenčnej agentúry.

Týmto dňom bude deň, kedy sa stanoví čistá hmotnosť čerstvého chladeného výrobku:

— v mieste uskladnenia, kde je mäso zmrazené v prevádzkových priestoroch,

— v mieste zmrazovania, kde je mäso zmrazené vo vhodných zariadeniach mimo miesta uskladnenia.

Avšak, v prípade mäsa uskladneného po delení, čiastočnom alebo úplnom vykostení, sa uskutoční váženie efektívne uskladnených výrobkov a môže sa vykonať v mieste delenia, čiastočného alebo úplného vykostenia.

Stanovenie hmotností výrobkov, ktoré sa majú uskladniť nebude vykonané pred uzatvorením zmluvy.

▼B

4. Uskladnenie sa končí dňom, keď sa do skladu umiestni posledná dávka zmluvného množstva.

Týmto dňom je deň, keď všetky výrobky uvedené v zmluve boli dopravené do miesta konečného skladovania, či už v čerstvom alebo v zmrazenom stave.

Článok 5

1. Výška zábezpeky uvedenej v článku 3 (2) neprekročí 30 % výšky požadovanej pomoci.

2. Primárne požiadavky v zmysle článku 20 (2) nariadenia (EHS) č. 2220/85 sú:

— nestiahnuť žiadosť o zmluvu alebo ponuku a

— uchovávať v sklade najmenej 90 % zmluvného množstva počas dohodnutého obdobia skladovania na vlastné riziko zmluvnej strany a za podmienok uvedených v článku 3 (4) a).

3. Článok 27 (1) nariadenia (EHS) č. 2220/85 sa neuplatní.

4. Od zábezpek sa okamžite upustí v prípadoch, keď žiadosti o zmluvu alebo ponuky nie sú akceptované.

▼M2

5. Tam, kde sa prekročí časové obdobie na naskladnenie uvedené v článku 4 (1), zábezpeka prepadne v súlade s článkom 23 nariadenia (EHS) č. 2220/85.

▼M2

S výhradou ustanovení článku 6 (3), ak sa časové obdobie podľa článku 4 (1) prekročí o viac ako 10 dní, podpora sa neudelí.

▼B

Článok 6

1. Výška pomoci sa stanoví na jednotku hmotnosti a vzťahuje sa na hmotnosť stanovenú v zmysle článku 4 (3).

2. V zmysle nasledujúceho odseku 3 majú zmluvné stránky nárok na pomoc vtedy, ak sa splnia primárne požiadavky uvedené v článku 5 (2).

3. Pomoc sa vyplatí najviac na dané zmluvné množstvo. V prípade, že množstvo skutočne skladované počas zmluvnej doby skladovania je menšie ako zmluvné množstvo a:

a) minimálne 90 % tohto množstva, tak pomoc sa úmerne zníži;

b) menšie ako 90 % minimálne však 80 % tohto množstva, tak pomoc na skutočne skladované množstvo sa zníži o polovicu;

c) menšie ako 80 % tohto množstva, tak pomoc sa nevyplatí vôbec.

4. Po troch mesiacoch skladovania na základe zmluvy sa realizuje na žiadosť zmluvnej strany jednorazová zálohová platba za predpokladu, že zložila zábezpeku rovnajúcu sa zálohovej platbe plus 20 %.

Zálohová platba neprekročí výšku pomoci zodpovedajúcej skladovaciemu obdobiu troch mesiacov.

Článok 7

1. S výnimkou prípadov *vis maior* žiadosti o vyplatenie pomoci a sprievodné dokumenty musia byť predložené príslušnému orgánu do šiestich mesiacov po ukončení maximálnej zmluvnej doby skladovania. Tam, kde nebolo možné predložiť sprievodné dokumenty v rámci zmluvne dohodnutej lehoty, hoci zmluvná strana konala okamžite s cieľom získať ich načas, je možné na ich predloženie vytýčiť dodatočnú lehotu, ktorá však nemôže prekročiť celkovú dobu šiestich mesiacov.

2. Až na prípady *vis maior* uvedené v článku 10 a na prípady, kde bolo začaté vyšetrovanie týkajúce sa oprávnenosti pomoci, príslušný orgán vyplatí pomoc čo možno najskôr, najneskôr však do troch mesiacov odo dňa podania žiadosti o vyplatenie spolu s požadovanými sprievodnými dokumentmi zmluvnou stranou.

▼M3

Článok 8

Rozhodujúce skutočnosti pre výmenný kurz, ktorý sa má uplatňovať na pomoc a na záruky, sú uvedené v článku 2 ods. 5 a článku 10 nariadenia Komisie (ES) č. 1913/2006 ([1]).

▼B

Článok 9

1. Obdobia, dátumy a lehoty uvádzané v tomto nariadení sú stanovené v súlade s nariadením (EHS, Euratom) č. 1182/71. Článok 3 (4) tohto nariadenia sa však neuplatní na stanovenie doby skladovania uvedenej v článku 3 (3) d) tohto nariadenia alebo v zmenenom a doplnenom článku 3 (3) g).

([1]) Ú. v. EÚ L 365, 21.12.2006, s. 52.

▼B

2. Prvý deň zmluvného skladovania sa začína nasledujúcim dňom po dni, kedy bolo ukončené uskladnenie.

3. Vyskladnenie môže byť začaté v deň nasledujúci po poslednom dni zmluvnej doby skladovania.

4. Zmluvná strana oboznámi intervenčnú agentúru v dostatočnom časovom predstihu o zamýšľanom začatí vyskladnenia; intervenčná agentúra môže požadovať poskytnutie tejto informácie minimálne dva pracovné dni pred stanoveným dátumom vyskladnenia.

Tam, kde povinnosť informovať intervenčnú agentúru je nesplnená, boli však predložené dostatočné podklady do 30 dní po vyskladnení k spokojnosti príslušného orgánu s dátumom vyskladnenia a príslušným množstvom:

— pomoc sa poskytne bez toho, aby sa bral do úvahy článok 6 (3) a

— 15 % zábezpeky vzhľadom na dané množstvo prepadne.

Vo všetkých ostatných prípadoch nedodržania tejto požiadavky:

— sa nevyplatí žiadna pomoc vzhľadom na predmetnú zmluvu a

— celá zábezpeka prepadne vzhľadom na predmetnú zmluvu.

5. Až na prípady *vis maior* uvedené v článku 10, keď zmluvná strana nedodrží termín ukončenia zmluvnej doby skladovania, každý kalendárny deň nedodržania má za následok zníženie pomoci o 10 % v zmysle danej zmluvy.

Článok 10

V prípadoch *vis maior*, keď je ovplyvnené plnenie zmluvných záväzkov zmluvnej strany, príslušný orgán daného členského štátu rozhodne o opatreniach, ktoré považuje za nevyhnutné so zreteľom na okolnosti. Tento orgán informuje Komisiu o každom prípade *vis maior*, ako aj o prijatých opatreniach.

HLAVA II

ZVLÁŠTNE USTANOVENIA

Článok 11

Tam, kde je výška pomoci stanovená vopred paušálnou sadzbou:

a) žiadosť o zmluvu sa musí predložiť príslušnej intervenčnej agentúre v súlade s článkom 3 (1) a (2);

▼M2

b) Rozhodnutia o žiadostiach na uzatváranie zmlúv oznámi príslušná intervenčná agentúra každému žiadateľovi doporučeným listom, telexom alebo telefaxom alebo sa doručia na protipodpis do piatich pracovných dní odo dňa, kedy sa podá žiadosť, a to za predpokladu, že Komisia neprijme zvláštne opatrenia počas intervenčnej doby.

Tam, kde preverenie situácie preukáže, že systém zavedený týmto nariadením sa využil nadmerne, alebo tam, kde hrozí nadmerné využitie, môžu také opatrenia zahŕňať:

— pozastavenie uplatňovania tohto nariadenia na najviac päť pracovných dní. V takom prípade sa neuznajú žiadosti o uzatvorenie zmlúv podané počas uvedenej doby,

— stanovenie jednotného percentuálneho podielu, podľa ktorého sa znižujú množstvá v žiadostiach o uzatvorenie zmlúv, podliehajúc sledovaniu minimálneho zmluvne dohodnutého množstva tam, kde je to vhodné,

▼M2

— zamietnutie žiadostí podaných pred dobou pozastavenia, o prijatí ktorých by bolo rozhodnuté počas doby pozastavenia.

▼B

V prípade prijatia žiadosti je zmluva považovaná za uzatvorenú v deň odoslania oznámenia o rozhodnutí uvedenom v prvom odseku bod b). Intervenčná agentúra špecifikuje dátum uvedený v článku 3 (3) c).

Článok 12

1. Tam, kde sa pomoc poskytuje na základe verejnej súťaže:

a) nariadenie, ktorým sa vypisuje verejná súťaž v súlade s článkom 7 nariadenia (EHS) č. 3013/89 špecifikuje všeobecné podmienky, výrobky, ktoré sú predmetom skladovania, lehotu (dátum a hodinu) na predkladanie ponúk a minimálne množstvá, na ktoré môže byť ponuka predložená;

b) ponuky sa musia vypracovať v ECU a predložiť príslušnej intervenčnej agentúre v súlade s článkom 3 (1) a (2);

c) ponuky preskúmajú v rámci neverejného zasadania príslušné agentúry členských štátov; osoby prítomné na zasadnutí zložia prísahu o mlčanlivosti;

d) predložené ponuky musia byť Komisii postúpené anonymne prostredníctvom členských štátov takým spôsobom, aby boli prijaté do dvoch pracovných dní po konečnom dátume na predkladanie tak, ako je to stanovené vo výzve;

e) ak nie sú predložené žiadne ponuky, členské štáty informujú Komisiu o tejto skutočnosti v časovom limite stanovenom v písmene d);

f) na základe prijatých ponúk Komisia rozhodne v súlade s postupom stanoveným v článku 30 nariadenia (EHS) č. 3013/89 tak, že stanoví maximálnu výšku pomoci vzhľadom na podmienky uvedené v článku 4 (2) nariadenia (EHS) č. 2644/80 alebo tak, že nepridelí žiadnu pomoc;

g) tam, kde je stanovená maximálna výška pomoci, prijmú sa len tie ponuky, ktoré neprekračujú túto výšku.

2. Do piatich pracovných dní odo dňa, keď bolo členským štátom oznámené rozhodnutie Komisie, príslušná intervenčná agentúra informuje všetkých účastníkov verejnej súťaže o prijatom rozhodnutí doporučeným listom, telexom, faxom alebo na protipodpis.

Tam, kde je ponuka prijatá, zmluva sa považuje za uzatvorenú ku dňu odoslania intervenčnou agentúrou účastníkovi verejnej súťaže tak, ako je to uvedené v prvom pododseku. Intervenčná agentúra príslušným spôsobom určí dátum uvedený v článku 3 (3) c).

HLAVA III

KONTROLY A SANKCIE

Článok 13

1. Členské štáty zabezpečia splnenie podmienok, na základe ktorých vzniká nárok na pomoc. Na tento účel stanovia vnútroštátny orgán, ktorý má byť zodpovedný za kontrolu činností spojených so skladovaním.

2. Zmluvná strana dá k dispozícii celú dokumentáciu orgánu zodpovednému za kontrolu činností spojených so skladovaním, a to pre prípad

▼B

každej zmluvy, ktorá umožní overiť najmä tieto informácie o výrobkoch umiestnených v súkromnom sklade:

a) vlastníctvo v čase uskladnenia;

b) dátum uskladnenia;

c) hmotnosť a počet krabíc alebo položiek zabalených iným spôsobom;

d) prítomnosť výrobkov v sklade;

e) vypočítaný dátum ukončenia minimálnej zmluvnej doby skladovania a v prípade, že sa uplatňuje článok 9 (5), tak aj skutočný dátum vyskladnenia.

3. Zmluvná strana, prípadne prevádzkovateľ skladu vedú skladovú evidenciu, ktorá je k dispozícii na sklade a podľa čísla zmluvy obsahuje:

a) identifikáciu výrobkov umiestnených na súkromné skladovanie;

b) dátum uskladnenia a vypočítaný dátum ukončenia najkratšej zmluvnej doby skladovania a skutočný dátum vyskladnenia;

c) počet jatočných tiel alebo jatočných polovičiek, kartónov alebo iných položiek skladovaných jednotlivo, popis výrobkov a hmotnosť každej palety alebo iných položiek skladovaných jednotlivo, zaznamenaný podľa potreby po jednotlivých dávkach;

d) umiestnenie výrobkov v sklade.

4. Uskladnené výrobky musia byť ľahko identifikovateľné a musia byť identifikované jednotlivo v zmysle zmluvy. Každá paleta a prípadne každá položka skladovaná jednotlivo musí byť označená číslom zmluvy, opisom výrobku a hmotnosťou. Dátum uskladnenia musí byť uvedený na každej jednotlivej dávke uskladnenej v daný deň.

Keď sú výrobky uskladnené, orgán zodpovedný za kontrolu jednotlivých činností overí identifikáciu uvedenú v prvom pododseku a označí všetky výrobky umiestnené v sklade.

5. Orgán zodpovedný za kontrolu jednotlivých činností vykoná:

a) kontrolu súladu každej zmluvy so všetkými záväzkami stanovenými v článku 3 (4);

b) povinnú kontrolu s cieľom zistiť, či výrobky sa skutočne nachádzajú v sklade počas posledného týždňa zmluvnej doby skladovania;

c)

— označenie všetkých výrobkov skladovaných na základe zmluvy v súlade s druhým pododsekom odseku 4 alebo

— náhodnú kontrolu vzorky s cieľom presvedčiť sa, že výrobky sa v skutočnosti nachádzajú v sklade. Odobratá vzorka musí byť reprezentatívna a musí zodpovedať najmenej 10 % celkového uskladneného množstva v každom členskom štáte na základe opatrenia týkajúceho sa pomoci na súkromné skladovanie. Súčasťou takýchto kontrol je okrem preskúmania účtovníctva uvedeného v odseku 3 aj fyzická kontrola hmotnosti a druhu výrobkov a ich identifikácia. Takéto fyzické kontroly sa musia vzťahovať na najmenej na 5 % z množstva podliehajúceho neohláseným kontrolám.

Náklady na označenie alebo manipulačné poplatky súvisiace s kontrolou znáša zmluvná strana.

6. Kontroly na základe odseku 5 musia byť predmetom vypracovanej správy, v ktorej je uvedené:

— dátum kontroly;

— dĺžka trvania kontroly a

— vykonané činnosti.

▼B

Správu o kontrole musí podpísať zodpovedný pracovník a zmluvná strana alebo prevádzkovateľ skladu, pričom musí byť súčasťou platobného spisu.

7. V prípade závažných nezrovnalostí týkajúcich sa najmenej 5 % množstva výrobkov jednej zmluvy, ktoré podliehajú kontrole, sa overovanie rozšíri na väčšiu vzorku, pričom jej veľkosť určí orgán zodpovedný za kontroly.

Členské štáty takéto prípady oznámia Komisii do 4 týždňov.

Článok 14

V prípade, že orgán zodpovedný za kontroly preukáže a potvrdí, že vyhlásenie uvedené v článku 3 (3) a) je nesprávne, k čomu došlo buď úmyselne alebo hrubou nedbalosťou, tak príslušná zmluvná strana sa vylúči z poskytovania pomoci na súkromné skladovanie na dobu 6 mesiacov nasledujúcich po mesiaci, v ktorom sa zistilo falšovanie.

HLAVA IV

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 15

1. Členské štáty informujú Komisiu o všetkých ustanoveniach prijatých pri uplatňovaní tohto nariadenia.

▼M2

2. Členské štáty musia nahlasovať Komisii telexom alebo telefaxom:

a) každý týždeň v pondelok a štvrtok, množstvá výrobkov, pre ktoré sa podali žiadosti na uzatvorenie zmlúv;

b) každý týždeň do štvrtka a pri porušení dĺžky uskladnenia, výrobky a množstvá, pre ktoré sa uzatvorili zmluvy počas predchádzajúceho týždňa, pričom uvedú súhrn výrobkov a množstiev, pre ktoré sa uzatvorili zmluvy;

c) každý mesiac, výrobky a ich celkové naskladnené množstvá;

d) každý mesiac, výrobky a celkové skutočne uskladnené množstvá a výrobky a celkové množstvá, vzhľadom na ktoré sa zmluvná doba skladovania skončila;

e) každý mesiac, ak sa doba skladovania skrátila alebo predĺžila v súlade s článkom 3 (3) g) alebo skrátila v súlade s článkom 9 (5), výrobky a množstvá, vzhľadom na ktoré sa doba skladovania upravila a pôvodné a upravené mesiace na vyskladnenie.

▼B

3. Uplatňovanie opatrení stanovených v tomto nariadení sú predmetom pravidelných kontrol v súlade s postupom uvedeným v článku 30 nariadenia (EHS) č. 3031/89.

Článok 16

1. Nariadenie (EHS) č. 2659/80 sa týmto ruší.

2. Odkazy na nariadenie zrušené odsekom 1 sa považujú za odkazy na toto nariadenie.

Odkazy na články nariadenia (EHS) č. 2659/80 sú v súlade s korelačnou tabuľkou uvedenou v prílohe.

▼B

Článok 17

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. decembra 1990.

Nariadenie sa vzťahuje na súkromné skladovanie počnúc týmto dátumom.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼B

PRÍLOHA

KORELÁCIA

Nariadenie (EHS) č. 2659/80	Toto nariadenie
článok 1	článok 1
článok 2	článok 2
článok 3	článok 3 (3) a (4)
článok 4	článok 3 (1) a (2)
–	článok 4
článok 5	článok 5
článok 6	článok 6
–	článok 7
článok 7	článok 8
článok 8	článok 9
článok 9	článok 10
článok 10	článok 11
článok 11	článok 12
–	článok 13
–	článok 14
článok 12	článok 15
článok 13	článok 16
článok 14	článok 17